



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Комитет по статистике

Двенадцатая сессия

29 ноября - 1 декабря 2000 года

Бангкок

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОМИТЕТА: ДОКЛАДЫ,  
КАСАЮЩИЕСЯ РАБОТЫ СТАТИСТИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА ДЛЯ АЗИИ И  
ТИХОГО ОКЕАНА, ВКЛЮЧАЯ ДОКЛАДЫ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ**

(Пункт 9d предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ СТАТИСТИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА  
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ**

*Записка секретариата*

**РЕЗЮМЕ**

В настоящем докладе содержится краткий отчет о работе шестой сессии Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО), проходившей 29 и 30 августа 2000 года в Токио. В документе содержится доклад Директора СИАТО об учебных мероприятиях, предложения Совета в отношении основных направлений программы работы СИАТО и информация по финансовым и организационным вопросам.



## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ .....	1
A. Открытие сессии .....	1
B. Участники .....	1
C. Выборы должностных лиц .....	2
D. Повестка дня .....	2
II. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ИТОГОВ ПЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ .....	3
III. ДОКЛАД ДИРЕКТОРА СИАТО .....	3
IV. ПРОГРАММА РАБОТЫ ИНСТИТУТА НА 2001/02 ГОД .....	8
V. ПРОЕКТ ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ КОМИССИИ .....	8
VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	9
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	9



## **I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ**

### **A. Открытие сессии**

1. Шестая сессия Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) проходила 29 и 30 августа 2000 года в Токио.

2. В своем вступительном слове г-н Ким Хак-Су, Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), приветствовал членов второго Совета управляющих Института, которые собрались впервые после их избрания на пятьдесят шестой сессии ЭСКАТО. Он также поблагодарил присутствующих представителей правительств членов и ассоциированных членов ЭСКАТО и международных и межправительственных организаций за их участие.

3. Исполнительный секретарь обратил внимание на то, что СИАТО переехал в новое здание, любезно предоставленное правительством Японии. Переезд в новое здание значительно облегчил учебную работу Института, а также обеспечил более благоприятную обстановку для учебы. Таким образом, СИАТО теперь хорошо оснащен для удовлетворения растущих потребностей стран региона в подготовке кадров в области официальной статистики.

4. Исполнительный секретарь отметил, что потребность правительств в официальной статистической информации возрастает и что во избежание повторения прошлых ошибок надежные статистические данные придется обеспечивать в гораздо более сжатые сроки. С учетом достижений в области информационной технологии можно также предположить, что методы обработки и распространения данных теперь будут серьезно отличаться от тех, которые использовались в прошлом. Ввиду этих и прочих факторов он предложил Совету управляющих подготовить базу для содействия динамичной работе в СИАТО и увеличения его вклада в профессиональную подготовку статистиков в регионе ЭСКАТО в ближайшие годы.

5. Исполнительный секретарь выразил признательность правительству Японии за его вклад в СИАТО как наличными, так и в неденежной форме, включая учреждение стипендий для учебных курсов в Японии по линии Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС). Он поблагодарил тех членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, которые предоставили финансовую поддержку СИАТО, и Программу развития Организации Объединенных Наций за то, что она по-прежнему оказывает поддержку в осуществлении программы работы СИАТО. Он выразил признательность Агентству по управлению и координации за ту конструктивную и полезную роль, которую оно играет в организации и осуществлении учебных программ СИАТО. Слова благодарности также прозвучали и в адрес тех национальных статистических управлений (НСУ) и международных организаций и учреждений, которые сотрудничали с СИАТО в проведении учебных курсов Института.

### **B. Участники**

6. В работе сессии приняли участие представители восьми из девяти членов Совета управляющих: Австралия, Китай, Малайзия, Республика Корея, Сингапур, Таиланд, Фиджи и Япония.

7. В работе сессии приняли участие Председатель Комитета по статистике ЭСКАТО и представители ЭСКАТО.
8. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов ЭСКАТО: Бангладеш, Вьетнама, Гонконга (Китай), Индонезии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов, Монголии, Пакистана, Филиппин и Шри-Ланки.
9. Представители следующих учреждений Организации Объединенных Наций приняли участие в качестве наблюдателей: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международной организации труда.
10. В качестве наблюдателя также участвовал представитель Секретариата Тихоокеанского сообщества.

### **С. Выборы должностных лиц**

11. Совет избрал следующих должностных лиц:

Председателя: г-на Тима Скиннера (Австралия)

Заместителя Председателя: г-на Кеничи Хираяму (Япония)

### **Д. Повестка дня**

12. Сессия утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие совещания.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Вопросы, вытекающие из итогов пятой сессии Совета управляющих.
5. Доклад Директора СИАТО.
6. Программа работы Института на 2001/02 год.
7. Проект ежегодного доклада Совета управляющих, представляемого Комиссии.
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада.

## **II. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ИТОГОВ ПЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ**

(Пункт 4 повестки дня)

13. По данному пункту повестки дня Совету управляющих был представлен документ STAT/SIAP/GB(6)/1. В документе были освещены два основных вопроса, поднятых на пятой сессии, состоявшейся в октябре 1999 года. Первый вопрос связан с желательностью сообразования учебной программы СИАТО в области социальной статистики с нуждами НСУ в этой области. Совет отметил, что этот вопрос связан с программой работы Института и что его можно было бы рассмотреть позже в рамках соответствующего пункта повестки дня. Второй вопрос касался оценки качества учебных мероприятий СИАТО. Совет отметил, что оценку качества учебных мероприятий Института давали их участники. Однако было предложено проводить также и независимую оценку эффективности учебного плана и учебных материалов.

14. Совет также отметил, что на пятой сессии были подняты еще два вопроса. Один касался гибкости обучения в рамках различных учебных модулей шестимесячного курса; другой возник в связи с обзором правил процедуры Совета и касался механизма распространения доклада Совета управляющих СИАТО среди членов и ассоциированных членов ЭСКАТО.

15. Относительно вопроса о гибкости Совет был информирован о том, что в рамках существующей системы нельзя проходить обучение лишь в некоторых выборочных учебных модулях курса. Совет был также информирован о том, что страны могли бы преодолеть существующие ограничения, направляя своих специалистов на учебу, по возможности, в рамках отдельных выбранных ими модулей курса на основе самофинансирования.

16. В вопросе распространения доклада Совета управляющих, представляемого Комитету по статистике, проблема заключается в том, что Совет проводит свои сессии ежегодно, в то время как Комитет - раз в два года. Однако было отмечено, что до настоящего времени возможность это делать тем не менее существовала по линии представительства Председателя Комитета по статистике и Начальника Отдела статистики ЭСКАТО на ежегодных сессиях Совета управляющих СИАТО. Было предложено, чтобы доклад по вопросам СИАТО включался в качестве одного из пунктов в повестку дня совещаний Рабочей группы экспертов-статистиков, если поступит соответствующая просьба Бюро Комитета по статистике.

17. Совет также просил, чтобы для обсуждения на следующей сессии в повестку дня был включен вопрос о существующих правилах процедуры Совета управляющих в том виде, в котором они были согласованы прежним Советом на его первой сессии.

## **III. ДОКЛАД ДИРЕКТОРА СИАТО**

(Пункт 5 повестки дня)

18. Совещанию был представлен доклад Директора СИАТО, содержащийся в документе STAT/SIAP/GB(6)/2.

19. Совет был информирован о том, что документ состоит из трех разделов. В разделе I дается обзор учебных мероприятий Института, включая работу Токийских курсов и программу выездных мероприятий, и детальная информация о курсах, завершенных после проведения пятой сессии Совета управляющих, а также о тех, которые запланировано завершить в конце марта 2001 года. В разделе II освещаются основные изменения и предложения, касающиеся программы работы Института, по таким направлениям, как Токийские курсы, программа выездных мероприятий, дистанционное образование, научно-исследовательская программа и возможности для подготовки кадров. Раздел III посвящен организационным вопросам.

### **Токийские курсы**

20. Совет широко обсудил целый ряд вопросов, касающихся Токийских шестимесячных курсов с модульной структурой.

21. Один из вопросов касался неоднородного состава слушателей, некоторым из которых не хватало достаточного уровня профессиональной статистической подготовки и опыта работы, что иногда замедляло учебный процесс. Совет информировали о критериях отбора слушателей и уведомили о том, что в отношении некоторых слушателей делались исключения, особенно в отношении слушателей из наименее развитых тихоокеанских островных развивающихся стран и стран, сталкивающихся с неблагоприятными последствиями переходного периода, входящих в группу стран приоритетного внимания Института. Совет одобрил эти критерии и согласился с тем, что по усмотрению Директора эти принципы можно не применять.

22. Относительно неоднородного состава слушателей было предложено, чтобы те слушатели, у которых не хватает статистических знаний, опыта работы с компьютерами или знаний английского языка, получали эти базовые статистические знания и навыки либо до поступления на курсы СИАТО, либо за счет дополнительных занятий в течение первых недель после начала курса. В будущем, вероятно, было бы лучше использовать предлагаемую программу дистанционного образования и за счет этого обеспечивать требуемый уровень подготовки участников до начала их обучения на курсах СИАТО в Японии. Совет также признал, что слушателям было бы полезно прослушать вводный курс лекций, предлагаемый в начале занятий на Токийских курсах. Он согласился, что для слушателей и их начальников было бы желательно по крайней мере за полгода до начала курса получать информацию от СИАТО относительно критериев отбора и требований к слушателям курса, с тем чтобы они могли заблаговременно к этому подготовиться.

23. Что касается уровня курса и его содержания, Совет выразил удовлетворение нынешней структурой курса, представляющего собой общестатистический курс, предназначенный для младшего, неспециализированного контингента статистиков и охватывающего широкий круг тем, что позволяет ознакомить участников с различными областями официальной статистики, с которыми они, вероятно, могут столкнуться в своей работе в будущем. Хотя представители многих стран, в особенности более развитых, заявили о необходимости большей специализации и более углубленного изучения областей статистики, Совет решил, что эти потребности было бы лучше всего удовлетворять в рамках программы выездных мероприятий.

24. Относительно проверки знаний слушателей Совет информировали о том, что она проводится регулярно, но исключительно для того, чтобы оценить прогресс в обучении



слушателей. Это является еще одним аспектом оценки качества обучения, в рамках которого участников периодически просят высказать мнение о том, какую пользу они получают от подготовки в СИАТО, а также об актуальности и продолжительности изучения тем, включенных в учебный план, в технике чтения лекций и преподавания учебных материалов, об учебных материалах, и о том, как, по их мнению, можно было бы улучшить материалы по темам, охватываемым этим курсом. Информация, получаемая в результате ответов слушателей на эти вопросы, была сочтена очень полезной. Представители некоторых стран предложили также оценивать компетентность слушателей по завершении курса и передавать информацию о ее результатах в соответствующие НСУ, если на нее будут поступать запросы.

25. Представители некоторых стран еще раз подчеркнули, что их НСУ получают большую пользу от учебных мероприятий СИАТО и что СИАТО является основным учреждением, покрывающим их потребности в подготовке кадров. Они также заявили о том, что в целях удовлетворения своих потребностей в развитии статистики они нуждаются в консультационных услугах СИАТО.

26. В результате углубленной дискуссии Совет согласился с тем, что используемую в настоящее время модульную систему шестимесячных Токийских курсов следует сохранить. Однако Институту следует тщательно анализировать опыт работы шестимесячных курсов, с тем чтобы отладить программу курса, который должен начаться в октябре 2001 года.

27. Совет согласился с предложением о том, что организациям, кандидаты которых не были приняты на шестимесячные Токийские курсы, следует разъяснять, каковы были на то основания.

### **Программа выездных мероприятий**

28. Что касается программы выездных мероприятий, Совет отметил ее полезность в том, что она удовлетворяет потребности в подготовке кадров в специализированных областях. Была также дана высокая оценка эффективности взаимодействия с НСУ и международными организациями и учреждениями.

29. Относительно расхождений во мнениях по показателям развития человеческого потенциала и прочих смежных показателей Совет отметил, что этот вопрос рассматривался на сессиях предыдущего Совета и что в результате учебный план курсов по статистике для составления национальных докладов о развитии человеческого потенциала был изменен и расширен. В интересах учета не только исключительно показателя развития человеческого потенциала и его характеристик, но и статистических данных и показателей прочих аспектов развития человеческого потенциала была подготовлена программа с широкой базой. Было также высказано мнение, что СИАТО мог бы изучить возможности налаживания партнерских связей с прочими учреждениями, занимающимися оказанием помощи в области развития человеческого потенциала, например, с Азиатским банком развития. Совет был информирован о новой форме взаимодействия, разработанной СИАТО в целях наращивания национального потенциала по подготовке кадров в области осуществления программы выездных мероприятий. Однако эта форма для всех стран может не подойти.

30. Что касается сотрудничества с международными учреждениями, Совет выразил признательность СИАТО и ФАО за то, что они усилили взаимодействие друг с другом и активно искали пути и средства его расширения и углубления. Совет также принял к

сведению предложение о сотрудничестве, с которым МОТ обратилась к СИАТО, хотя формы такого сотрудничества еще не отработаны.

31. Совет отметил, что некоторые тихоокеанские островные страны и ЮТК не знали о предлагаемом субрегиональном курсе по разработке и применению выборочных обследований и поэтому могли иметь технические трудности в деле сотрудничества с СИАТО в организации обучения слушателей тихоокеанских островных стран в первом квартале 2001 года. Совет обратился с просьбой к СИАТО связаться с ЮТК и соответствующими НПО тихоокеанских островных стран.

32. Совет предложил СИАТО изучить возможность организации регионального учебного мероприятия по вопросам применения передовой информационной технологии при сборе и компиляции статистических данных.

### **Дистанционное образование**

33. В целом предложение СИАТО в отношении его программы по дистанционному образованию было признано Советом как полезное, и оно стало предметом активной дискуссии. Совет согласился с тем, что дистанционное образование должно дополнять Токийские курсы и что следует тщательно рассмотреть бюджетные последствия этой предлагаемой программы. Было также высказано мнение, что следует изучить и все прочие виды дистанционного образования, включая Интернет.

34. Совет принял к сведению предложение Лаосской Народно-Демократической Республики и Монголии о сотрудничестве с СИАТО в рамках экспериментальных проектов. В этой связи он также принял к сведению просьбу Китая о том, чтобы эту страну держали в курсе всех последних тенденций. Совет признал, что метод дистанционного образования мог бы также быть полезен и для подготовки кадров внутри стран, например, для подготовки сотрудников провинциальных статистических органов в центральных учреждениях.

35. Совет высказал мнение о том, что учебные материалы для дистанционного образования придется тщательно подготавливать и согласился с тем, что на его следующей сессии следует более конкретно обсудить предложение о введении в действие программы Института по дистанционному образованию. В этом контексте он принял решение о начале подготовки к исследованию и об изучении возможности сокращения сроков между этапом подготовки к исследованию и началом осуществления экспериментальных проектов.

### **Научно-исследовательская программа**

36. В том, что касается базирующейся в Токио научно-исследовательской программы, Совет приветствовал инициативу СИАТО по активизации научно-исследовательской программы по подготовке кадров и предложил как можно скорее начать ее осуществление. Институт настоятельно призвал в ближайшие сроки распространить среди правительств соответствующие анкеты и информацию. Совет также согласился переименовать это учебное мероприятие в «Программу подготовки кадров на базе научно-исследовательской работы».

37. Совет обсудил различные вопросы, связанные с этой программой, такие, как разработанные СИАТО критерии отбора слушателей, сопоставимость их численности с кадровыми ресурсами Института и ожидаемые результаты. Совет согласился с условиями

отбора участников, о которых говорится в пунктах 37-40 документа STAT/SIAP/GB(6)/2. Относительно результатов было принято предложение нацелить программу в основном на обучение применению известных научно-исследовательских методов. Поскольку СИАТО может обеспечивать не более пяти стипендий в год, было также принято предложение, если это представляется возможным, расширить программу, охватив ею страны, желающие направлять своих слушателей за собственный счет.

38. Совет высказал мнение о том, что Институту следует внимательно контролировать финансовые последствия программы подготовки кадров на базе научно-исследовательской работы и доложить Совету на его седьмой сессии об ее финансовых последствиях.

39. Совет информировали о том, что помимо Токийских курсов, стипендии для которых финансируются ЯАМС, и программы подготовки кадров на базе научно-исследовательской работы, финансируемой из административного бюджета, один из местных университетов стремится наладить сотрудничество с СИАТО по вопросам определения подходящих кандидатов, закончивших шестимесячные курсы СИАТО, для учебной программы повышения квалификации в области официальной статистики.

### **Организационные вопросы**

40. Совет уведомили о положении со взносами в административный бюджет СИАТО. Совет также информировали о бюджетном избытке за 1999/2000 год и об ожидаемом сбалансированном бюджете на 2000/01 год.

41. Совет признал важность финансовой стабильности для Института и отметил, что необходимо активизировать выплату взносов в организационный бюджет СИАТО. Он настоятельно призвал те правительства стран-членов, которые были вынуждены уменьшить свои взносы, вновь их восстановить до прежнего уровня и обратился с призывом к правительствам стран - членов и ассоциированных членов ЭСКАТО увеличить их взносы в бюджет Института. Совет предложил тем странам, которые еще не выполнили свои обязательства или не внесли свои ежегодные взносы, напомнить о том, чтобы они это сделали, и согласился с тем, что страны, которые еще не объявили о своих намеченных взносах, следует призвать к тому, чтобы они это сделали.

42. Совет официально выразил свою глубокую признательность за следующие взносы:

а) правительству принимающей стороны, Японии, за ее постоянную щедрую поддержку, как наличными, так и в неденежной форме, и за предоставление стипендий по линии ЯАМС для курсов по подготовке кадров на базе учебных модулей в области официальной статистики, анализу и интерпретации статистических данных и статистическим расчетам для инструкторов;

б) вносящим взносы членам и ассоциированным членам региона за то, что они по-прежнему выплачивают и в некоторых случаях увеличивают взносы наличными, доказывая таким образом свою поддержку работы Института;

в) прочим учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, в частности ЭСКАТО, ФАО, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирному банку за их сотрудничество с СИАТО в проведении его учебных мероприятий.

43. Совет выразил свою признательность Программе развития Организации Объединенных Наций за ее неустанную поддержку программы СИАТО и призвал к тому, чтобы такая поддержка оказывалась и впредь.

44. Совет с признательностью отметил сотрудничество между СИАТО и Национальным статистическим управлением Республики Корея и Министерством статистики и реализации программ правительства Индии в организации региональных и субрегиональных курсов.

45. Совет поблагодарил Австралийское бюро статистики, Агентство по управлению и координации правительства Японии и Управление по переписи населения Соединенных Штатов Америки за то, что они, предоставляя своих экспертов, оказывали помощь в преподавании конкретных предметов на учебных курсах и практикумах СИАТО.

46. Совет также поблагодарил НСУ Бангладеш, Вьетнама, Камбоджи, Пакистана и Папуа – Новой Гвинеи за их сотрудничество с СИАТО в организации национальных курсов.

#### **IV. ПРОГРАММА РАБОТЫ ИНСТИТУТА НА 2001/02 ГОД**

(Пункт 6 повестки дня)

47. Совету был представлен проект программы работы на 2001/02 год в том виде, в котором он содержится в документе STAT/SIAP/GB(6)/3.

48. Совет информировали о том, что по завершении переезда СИАТО в новый комплекс в Макухари Токийские курсы стали работать по старому расписанию. Групповой учебный курс по анализу и интерпретации статистических данных будет посвящен экономической статистике.

49. Что касается программы выездных мероприятий, разработка некоторых курсов уже завершена, другие же находятся на этапе планирования и проведения переговоров. Совет утвердил предложение СИАТО организовать дополнительные учебные курсы по организации работы статистических управлений для сотрудников среднего и старшего звена из НСУ.

50. В отношении предлагаемого субрегионального учебного практикума по статистике инвалидности для тихоокеанских островных стран Совет отметил, что пока еще не очень ясно, каковы потребности этих стран в этой области. Однако Совет отметил, что тема практикума должна отражать конкретные нужды тихоокеанских островных стран.

51. Совет утвердил программу работы Института на 2001/02 год, содержащуюся в документе STAT/SIAP/GB(6)/3.

#### **V. ПРОЕКТ ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ КОМИССИИ**

(Пункт 7 повестки дня)

52. Совещанию был представлен документ STAT/SIAP/GB(6)/4 по проекту ежегодного доклада Совета управляющих, представляемого Комиссии.

53. Совет информировали о том, что доклад представляется в форме проекта и что он был подготовлен на основе прошлогоднего формата. Совет просил представить пересмотренный проект, включающий решения и рекомендации шестой сессии Совета управляющих, членам для получения их замечаний до того, как он будет передан на рассмотрение Комиссии. Было решено, что на представление замечаний членам следует выделить одну неделю. Совет рекомендовал включить в доклад данные о том, сколько сотрудников за последние годы прошли подготовку в Институте.

## **VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 8 повестки дня)

54. Совет принял решение провести его следующую очередную сессию примерно в ноябре 2001 года в Бангкоке и приурочить ее к проведению Рабочей группы экспертов-статистиков. Конкретные сроки проведения этого совещания будут определены СИАТО в консультации с ЭСКАТО.

## **VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

(Пункт 9 повестки дня)

55. Доклад о работе его шестой сессии был утвержден Советом управляющих 30 августа 2000 года.